

## Die erste Auferstehung und das tausendjährige Reich

<sup>1</sup>Und ich sah einen Engel vom Himmel herabfahren, der hatte den Schlüssel zum Abgrund und eine große Kette in seiner Hand.<sup>2</sup>Und er ergriff den Drachen, die alte Schlange, das ist der Teufel und Satan, und band ihn tausend Jahre<sup>3</sup> und warf ihn in den Abgrund und verschloss ihn und versiegelte oben über ihm, damit er die Heiden nicht mehr verführen sollte, bis vollendet würden die tausend Jahre; und danach muss er losgelassen werden eine kleine Zeit.

<sup>4</sup>Und ich sah Throne, und sie setzten sich darauf, und ihnen wurde das Gericht gegeben; und die Seelen derer, die enthauptet sind um des Zeugnisses Jesu und um des Wortes Gottes willen, und die nicht angebetet hatten das Tier noch sein Bild und nicht genommen hatten sein Malzeichen an ihre Stirn und auf ihre Hand, diese lebten und regierten mit Christus tausend Jahre.<sup>5</sup>Die anderen Toten aber wurden nicht wieder lebendig, bis die tausend Jahre vollendet wurden. Dies ist die erste Auferstehung.<sup>6</sup>Selig ist der und heilig, der teilhat an der ersten Auferstehung. Über diese hat der zweite Tod keine Macht; sondern sie werden Priester Gottes und Christi sein und mit ihm regieren tausend Jahre.

## Die Vernichtung Satans und das jüngste Gericht

<sup>7</sup>Und wenn die tausend Jahre vollendet sind, wird der Satan losgelassen werden aus seinem Gefängnis<sup>8</sup> und wird ausgehen, zu verführen die Völker an den vier Enden der Erde, Gog und Magog, und sie

<sup>1</sup>And I saw an angel come down from heaven, having the key of the bottomless pit and a great chain in his hand.<sup>2</sup>And he laid hold on the dragon, that old serpent, which is the Devil, and Satan, and bound him a thousand years,<sup>3</sup>And cast him into the bottomless pit, and shut him up, and set a seal upon him, that he should deceive the nations no more, till the thousand years should be fulfilled: and after that he must be loosed a little season.<sup>4</sup>And I saw thrones, and they sat upon them, and judgment was given unto them: and I saw the souls of them that were beheaded for the witness of Jesus, and for the word of God, and which had not worshipped the beast, neither his image, neither had received his mark upon their foreheads, or in their hands; and they lived and reigned with Christ a thousand years.<sup>5</sup>But the rest of the dead lived not again until the thousand years were finished. This is the first resurrection.<sup>6</sup>Blessed and holy is he that hath part in the first resurrection: on such the second death hath no power, but they shall be priests of God and of Christ, and shall reign with him a thousand years.<sup>7</sup>And when the thousand years are expired, Satan shall be loosed out of his prison,<sup>8</sup>And shall go out to deceive the nations which are in the four quarters of the earth, Gog and Magog, to gather them together to battle: the number of whom is as the sand of the sea.<sup>9</sup>And they went up on the breadth of the earth, and compassed the camp of the saints about, and the beloved city: and fire came down from God out of heaven, and devoured them.<sup>10</sup>And the devil that deceived them

versammeln zum Kampf, deren Zahl ist wie der Sand am Meer.<sup>9</sup> Und sie zogen herauf auf die Breite der Erde und umringten das Heerlager der Heiligen und die geliebte Stadt. Und es fiel Feuer von Gott aus dem Himmel und verzehrte sie.<sup>10</sup> Und der Teufel, der sie verführte, wurde geworfen in den feurigen Pfuhl von Feuer und Schwefel, wo auch das Tier und der falsche Prophet waren; und sie werden gequält werden Tag und Nacht von Ewigkeit zu Ewigkeit.

<sup>11</sup> Und ich sah einen großen, weißen Thron und den, der darauf saß; vor dessen Angesicht flohen die Erde und der Himmel und es wurde keine Stätte für sie gefunden.<sup>12</sup> Und ich sah die Toten, Groß und Klein, stehen vor Gott, und Bücher wurden aufgetan. Und ein anderes Buch wurde aufgetan, welches ist das Buch des Lebens. Und die Toten wurden gerichtet nach der Schrift in den Büchern, nach ihren Werken.<sup>13</sup> Und das Meer gab die Toten heraus, die darin waren, und der Tod und die Hölle gaben die Toten heraus, die darin waren; und sie wurden gerichtet, ein jeder nach seinen Werken.<sup>14</sup> Und der Tod und die Hölle wurden geworfen in den feurigen Pfuhl. Das ist der zweite Tod.<sup>15</sup> Und wenn jemand nicht gefunden wurde geschrieben in dem Buch des Lebens, der wurde geworfen in den feurigen Pfuhl.

was cast into the lake of fire and brimstone, where the beast and the false prophet are, and shall be tormented day and night for ever and ever.<sup>11</sup> And I saw a great white throne, and him that sat on it, from whose face the earth and the heaven fled away; and there was found no place for them.<sup>12</sup> And I saw the dead, small and great, stand before God; and the books were opened: and another book was opened, which is the book of life: and the dead were judged out of those things which were written in the books, according to their works.<sup>13</sup> And the sea gave up the dead which were in it; and death and hell delivered up the dead which were in them: and they were judged every man according to their works.<sup>14</sup> And death and hell were cast into the lake of fire. This is the second death.<sup>15</sup> And whosoever was not found written in the book of life was cast into the lake of fire.